



ASSISTANCE MÉDICALE TOIT DU MONDE

MISSION NÉPAL

Compte-rendu aux parrains

DU 19 MARS
AU 3 AVRIL 2015



Chères Marraines,
Chers Parrains,

Séisme au Népal...

Nous étions sur le point de finaliser ce compte-rendu de notre mission au Népal en mars dernier, quand le drame s'est produit dans la région de Katmandou et dans les campagnes...

Et aussitôt, les bonnes nouvelles de notre travail sur le terrain, m'ont semblé très relatives... Fallait-il néanmoins les partager avec vous ? J'ai choisi de le faire, comme un symbole de la vie, éternel recommencement...

Plus pragmatiquement, en relation étroite avec nos correspondants locaux et les responsables des sites aidés, vous trouverez les nouvelles récentes dans le paragraphe **Infos séisme** de chaque page des sites.

La « bonne nouvelle » est donc que toutes les personnes vivant dans les sites visités par AMTM sont saines et sauves. Nous poursuivons le recensement des 284 personnes parrainées en « indépendant ». Et dès que nous avons de leurs nouvelles, nous vous les transmettons au fur et à mesure.

Les besoins les plus urgents sont des tentes, de l'eau et de la nourriture....

Il me reste à vous remercier de cet élan de solidarité, qui a, une fois de plus, jailli de vos Cœurs. Le soutien est en marche, grâce à vous.

Sabine Jauffret-Charbonnier, Directrice des parrainages



Sommaire

MISSION NÉPAL

19 MARS AU 3 AVRIL 2015



04 Les sites visités et l'équipe

06 L'action médicale

08 L'aide au développement

10 Les dons de fonction

12 Les sites visités

18 Kunsang Chöling Nunnery

24 Nyingmapa Wishfulfilling Center

12 Samyé Memorial (Katmandou)

12 Samyé Memorial Nunnery (Dollu)

22 Rigzin Drubpeh Ghatshal Monastery

20 Maison AMTM

26 Buddha Academy Boarding School

16 Rigzin Phodrang Buddhist Temple et Dzatrul

14 Od Sal Chöling

28 Remerciements

Infos Générales

✗ Budget total mission : **129 719 €**

✗ Montant total des parrainages distribués : **86 964 €**

✗ Budget médical : **3 745 € + 1 880 € salaires médecins locaux**

✗ Dons pour l'aide au développement : **23 725 €**

✗ Achats Kits hygiène : **2 000 €**

✗ Dons de Fonction : **2 560 €**

✗ Logistique mission (*Traduction et bus*) : **2 115 €**

✗ Budget Maison AMTM incluant les dons de fonction : **6 730 €**



Une équipe franco-népalaise unie pour un travail efficace et joyeux.





LES SITES VISITÉS



Maison AMTM



Samyé Memorial
(Katmandu)



Kunsang Chöling
Nunnery



Nyingmapa
Wishfulfilling Center



Buddha Academy
Boarding School



Od Sal Chöling



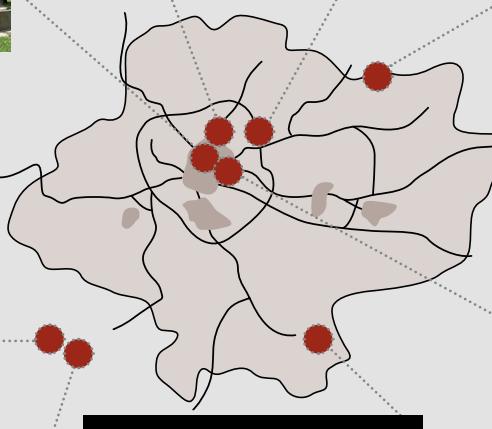
Rigzin Phodrang
Buddhist Temple
et Dzatrul



Rigzin Drubpeh Ghatshal
Monastery



Samyé Memorial Nunnery (Dollu)



Vallée de Katmandou

L'ÉQUIPE

RESPONSABLE MISSION



Sabine Jauffret-Charbonnier,
• Directrice Développement
• Co-référente Buddha
Academy Boarding School,
& Samyé Memorial Katmandou

SECTEUR DÉVELOPPEMENT



Nathalie Jauffret
• Directrice Parrainages

REPRÉSENTANTS LOCAUX AMTM



**Eric et Kunzang
Russenberger**

SECTEUR MÉDICAL



**Dr. Bernard
Astolfe**
• Responsable médical
de la mission



Simone Halewa
• Pharmacienne

PHOTOS



Lucie Bouquet
• Photographe & caméraman
• Référente Nyingmapa
Wishfulfilling Center



Aurélie Marchand
• Logisticienne

SECTEUR PARRAINAGE



Dominique Hélo
• Référente Od Sal Chöling



Françoise Lebreton
• Référente Rigzin Drubpeh
Ghatshal Monastery



Josette Kominek
• Référente volante

AVEC LA PRÉSENCE
INDISPENSABLE DE
NOTRE L'ÉQUIPE LOCALE

Dr Kunsang Dolma Sherpa, Pramila Gautam (infirmière),
Ashmita Rijal (aide Pharmacie), Dawa Lhamo (assistante parrainage),
Ujjwal Rijal (technicien développement), Dawa Chodon (interview en amont)
Nyima, Pema Chodon et Tsering Dolkar (traduction).

L'ACTION MÉDICALE

Essayons d'y voir clair !

Ce fut le leitmotiv de ma troisième mission au Népal. En effet j'avais entre autre, deux objectifs :

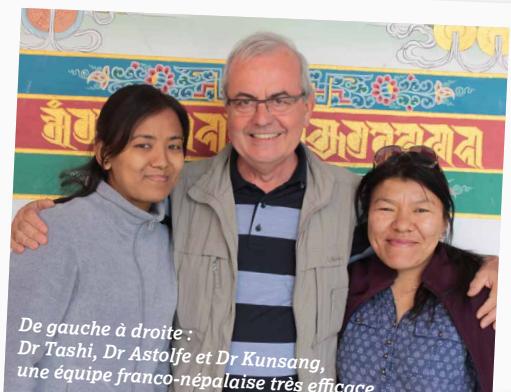
- Organiser un dépistage visuel sur chaque site.
- Apporter une réponse à la question : quid de la nouvelle fonction du médecin AMTM en mission ?

Le test visuel réalisé avec un matériel pour illettré fut une véritable attraction sur chaque site pour tous les âges. Sur plus de 400 tests, 40 moines de moins de 20 ans se sont révélés mal voyants sérieux. Au-delà de l'intérêt de cette détection, reste la prise en charge des bilans et corrections qui pourraient justifier le montage d'un projet médical AMTM.

Depuis un an, l'actualité géopolitique du Népal a amené AMTM à confier la fonction de soignant aux médecins népalais associés à chaque mission. Néanmoins, je reviens avec la certitude que le rôle du médecin AMTM reste très important et que sa fonction y gagne en diversité :

- Organisation et supervision des consultations sur chaque site.
- Animation des débriefings quotidiens avec les médecins népalais pour recenser les pathologies rencontrées nécessitant des bilans spécialisés et décider de la prise en charge financière.
- Actions de prévention : vaccinations, enquêtes alimentaires, contrôle des conditions d'hébergement et d'entretien du linge, création

► **Infos séisme.** Pramila, notre infirmière va bien, mais sa maison est détruite. Le Dr Kunsang est ok et à pied d'œuvre pour aider ses congénères...



Infos Générales

- ✗ Consultations total : 597
- ✗ Budget pharmacie et médical : 3 500 €
- ✗ Dons de fonction pour le médical : 1 880 €

d'une chambre d'isolement sur chaque site, choix du cours d'hygiène à donner en fonction des pathologies constatées. Cela nécessite évidemment une collaboration étroite avec l'équipe Hygiène et Développement.

• Enfin, « ne pas soigner » n'empêche pas de « détecter » ! Cette année, ce fut la vue. D'autres thèmes sont peut-être à envisager pour l'avenir. Par contre, n'oublions pas qu'une telle fonction n'est pleinement réalisable et efficace qu'au sein d'une équipe franco-népalaise animée par un esprit de solidarité, d'écoute et d'échanges, sans oublier un gros zeste d'AMITIE. Ce fut le cas au cours de cette mission. Merci à tous.

Dr. Bernard Astolfe
responsable médical de la mission.



1. Echange d'expertise entre Bernard et le Dr Tashi.
2. Dr Kunsang.
3. Le dépistage visuel, la nouveauté pour tous.
4. Simone Halewa, une pharmacienne tendre et compétente.
5. Pramila, notre infirmière, en action.
6. Simone, Pramila et Ashmita, échanges joyeux avec le Dr Kunsang.

Consultations/sites

- ✗ Kunsang Chöling Nunnery : 54
- ✗ Nyingmapa Wishfulfilling Center : 52
- ✗ Samyé Memorial (Katmandou) : 112
- ✗ Od Sal Chöling : 73
- ✗ Samyé Memorial Nunnery (Dollu) : 136
- ✗ Rigzin Drubpêh Ghatshal Monastery : 41
- ✗ Maison AMTM : 70
- ✗ Rigzin Phodrang Buddhist Temple : 59

L'AIDE AU DÉVELOPPEMENT

Hygiène et santé

550 kits hygiène ont été distribués sur les 9 sites visités. 480 personnes ont reçu leur réassort de dentifrice, savon, brosse à dents ; 70 nouveaux ou malades ont reçu le kit complet comprenant également serviette et taie d'oreiller.



Un kit complet.



L'eau, un besoin vital.

Distribution a été faite également aux gens dans le besoin que nous rencontrons au quotidien. Les nonnes de Dollu, nouveau site ouvert après la mission d'avril 2014, ont reçu une dotation globale comprenant, en sus des serviettes hygiéniques, trois tondeuses (cheveux) indispensables pour éviter la contagion des hépatites si fréquentes dans ce pays. Nouveauté de l'année, des packs de savon spécialement adaptés pour le linge.

Du travail reste à faire. Un drap serait utile et il faudrait sans aucun doute renouveler les serviettes de toilette distribuées ! 😊

Pour les malades, pourquoi ne pas prévoir un kit « infirmerie »? C'est une réflexion des 3 axes de la mission qui permettrait aux sites de disposer de draps, couvertures et vêtements en réserve en cas de fièvre ou de contagion, le temps de guérir au propre. Qu'en pensez-vous ?

► **Infos séisme.** Les 1ers dégâts matériels (fissures) sur nos sites existent mais au vu de l'ampleur du séisme, les bâtiments ont tenu. Les indépendants cherchent des tentes. L'eau et l'hygiène seront un sujet majeur à l'approche de la mousson.

Construction et projets

Grâce à la Course des héros 2014 et à Talents et Partage, AMTM a remis depuis octobre 2014, 29 000 euros au monastère de Rigzin Phodrang pour l'aide à la construction du nouveau bâtiment qui accueillera dans d'excellentes conditions les petits moines hébergés aujourd'hui encore dans des conditions de fortune.



Les travaux avancent bien à Rigzin Phodrang...

1- Rigzin Phodrang : AMTM a participé au financement du dortoir, des 4 sanitaires (douches + WC + lavabos) et du réfectoire. Il ne reste plus qu'à acheter les lits et les meubles. Une grande satisfaction.

2- Samyé - Katmandou : AMTM a financé tout le changement des filtres à eau.

3- Nouveau site du Samyé à Dollu : Il faudra améliorer la capacité de stockage de l'eau, laquelle pose toujours problème en période sèche et envisager l'achat et la pose de tanks de 10 000 litres.

4- Des premiers contacts ont été pris pour équiper en batteries électriques les sites qui en ont besoin. Le But : palier aux grosses coupures électriques en saison sèche et éviter que nos protégés étudient dans le noir. Les devis sont en cours et nous sommes très confiants.

4- Nyingmapa Wishfullfilling Center : Lama Tamdin, qui a œuvré à la création d'AMTM il y a plus de 20 ans, pourra dès qu'il le souhaite prendre sa retraite bien méritée dans le petit appartement construit pour lui. Les fonds recueillis via Alvarum vont permettre d'envisager la fin du projet d'ici moins de deux mois. Tout cela grâce à vous... Encore merci.



Calcul de puissance électrique.

Chantier en cours chez de Lama Tamdin.

LES DONS DE FONCTION

► **Infos séisme.** Toute notre équipe locale est saine et sauve mais très choquée. Les médecins partenaires d'AMTM sont sur le terrain.

Des métiers de terrain sur vos sites

Depuis plusieurs années, AMTM est convaincue que pour aider les sites, il convient aussi d'apporter un soutien financier qui permet d'avoir des professionnels rémunérés à leur juste valeur.

Nos sites ont ainsi la liberté d'embaucher un salarié local suivant ses disponibilités et ses compétences.

Le don de fonction était né : Il permet d'offrir aux sites la garantie de pouvoir rémunérer un employé indispensable et de le conserver, les bonnes volontés bénévoles étant quelque fois insuffisantes !

C'est par exemple souvent le cas des moines qui aident à la cuisine pour l'épluchage des légumes, mais qui ne sont pas vraiment

cuisiniers. Ou encore de ceux qui apprennent l'anglais aux plus petits, alors que quelqu'un de plus averti sera indispensable pour les classes supérieures.

La démarche est désormais bien ancrée dans les mentalités de nos amis.

Deux dons de fonction viennent de nous être demandés : l'un à Od Sal Chöling qui aurait besoin d'une femme pouvant faire office d'aide-cuisinière le matin et de Didi (soin du linge des enfants) l'après-midi ; l'autre à la Kunsang Chöling Nunnery qui souhaite pouvoir rémunérer correctement le professeur d'anglais épatait qu'elle vient de trouver.



Le cuisinier a besoin d'aide.



Cours d'anglais à la Kunsang Chöling.

Une équipe locale indispensable

Grâce aux dons de fonction, nous pouvons également régler les salaires des membres de l'équipe locale AMTM. Ils continuent le travail (parrainage, développement et médical), tout au long de l'année, encadrés par notre indispensable Kunzang Paldon. Les vacations des médecins et infirmières, de l'assistante de Kunzang, Dawa Lhamo et de notre étudiant ingénieur Ujjwal sont ainsi financées. Tous deux nous livrent leurs impressions.



Dawa Lhamo,
Assistante de Kunzang Paldon Russenberger.



Ujjwal Rijal,
Notre nouveau technicien !

« Je connais AMTM depuis très longtemps car en tant qu'élève du Snowland Ranag School, j'ai pu y faire toute ma scolarité grâce à un parrainage AMTM. Aujourd'hui, AMTM est pour moi une vraie famille. Je suis désormais professeur d'anglais dans cette même école le matin, ce qui me laisse le temps l'après-midi depuis le mois de février 2015, d'aider Kunzang. Je fais les interviews et je prendrai le relais quand elle sera absente : par exemple en mission en Inde. Une fois par mois, j'irai sur les principaux sites, surtout s'il y a des nouveaux arrivants et des petits pour leur donner des cours d'hygiène et leur enseigner les bases grâce aux affiches faites par AMTM. Je suis très contente de pouvoir aider AMTM. Cela va me permettre d'avoir un salaire correct au Népal. »

Son salaire est de 11 000 roupies par mois incluant le transport.

► **Infos séisme.** Dawa va bien et est à pied d'œuvre pour les élèves du Snowland.

« J'ai 22 ans et je connais AMTM car ma soeur, Ashmita, aide à la pharmacie. Aussi lorsque Sudarshan est parti, j'ai eu la chance de rejoindre l'équipe pour mettre à contribution mes connaissances. Je suis en classe 12+1 dans la filière Ingénierie Civile et dans deux ans j'aurai mon « Bachelor Degree ». Grâce à cet emploi, je peux financer en partie mes études, que je suis les matins de 8h à 14h. J'assure le suivi des projets en cours, rencontre les personnes concernées, résous les problèmes et m'assure des meilleurs prix pour les travaux. J'utilise Word et Excel et parle aussi l'anglais, le népalais et l'hindi. »

► **Infos séisme.** Ujjwal va bien et est mobilisé pour aider ses compatriotes.



1. Le bouquet du Cœur des petites nonnes pour nous accueillir.
2. La classe d'anglais.
3. Les bras chargés de cadeaux (vêtements et kits hygiène).
4. Dessins appliqués pour les parrains.

Kunsang Chöling Nunnery

Référente / Marie Couturier-Tousche

Une Journée toujours chaleureuse à la Nonnerie.

Nous sommes accueillis très chaleureusement par les responsables entourés des nonnes. Cette journée d'échanges et de partages est très importante pour eux. Toute la communauté va bien grâce aux visites médicales régulières d'AMTM. Le Lama Gondup, toujours attentif à écouter les conseils et les suggestions d'AMTM, nous fait partager les évolutions très positives du site. Sa priorité aujourd'hui est l'amélioration du niveau général d'études des nonnes. C'est ainsi qu'il a fait venir d'un monastère réputé de Mysore, en Inde du Sud, une nonne professeure, afin d'enrichir et de structurer l'enseignement. Nous constatons également que, sur un plan général, le bâtiment est toujours bien entretenu, d'ailleurs, le Lama envisage la création d'un jardin pour offrir aux nonnes un espace de détente après les cours.

Infos Générales

- ✗ Référent terrain pour cette mission / **Sabine Jauffret-Charbonnier**
- ✗ Crédit du site / **1995**
- ✗ Soutien d'AMTM depuis / **1998**
- ✗ Nombre de résidents / **42**
- ✗ Nombre de parrainés / **25 + 4 indépendants**
- ✗ Argent "parrainage" remis / **6970 € (collectif : 6250 € / indépendants : 720 €)**
- ✗ Nombre de courriers remis / **20**

► Infos séisme. Le temple, 6 chambres de nonnes et la cuisine présentent des fissures. Toutes les nonnes vont bien mais dorment dehors.

3

questions à... Séлина et Kunzang Paldon

Séлина est étudiante et vient 3 fois par semaine donner des cours d'anglais, de grammaire et de mathématiques. Kunzang, notre correspondante locale, vient régulièrement avec l'infirmière enseigner l'hygiène. Leur présence est très importante pour les nonnes, car se sentant en confiance, elles osent se confier et exprimer leurs besoins et attentes. Nous leur avons demandé leur point de vue sur la condition des femmes, en particulier à la Nonnerie.

► Qu'est-ce que les nonnes apprécient le plus dans la vie à la Nonnerie ?

Elles se sentent protégées, entourées et sont contentes de pouvoir étudier. Certaines ainsi ne sont plus obligées de travailler durement dans les champs avec leurs parents. Elles sont heureuses de vivre dans une petite communauté, d'avoir des amies et de manger à leur faim.

► Qu'est-ce qu'elles apprécient le moins ?

Elles acceptent les règles d'une vie communautaire

sans difficulté. Mais souvent, les plus grandes admirent mon maquillage, mes tenues colorées, mes cheveux longs et mes ongles faits. Alors elles me demandent, « *mais pourquoi on ne peut pas faire comme toi ?* »

► Que voudriez-vous nous dire à leur sujet ?

Ayant toutes eu un début de vie très difficile, elles apprécient les conditions de vie sereines de la Nonnerie ainsi que l'éducation qu'elles reçoivent. Mais elles

sont encore très timides avec les hommes, qu'elles n'osent pas regarder dans les yeux. D'ailleurs, lorsque le professeur est un homme, elles n'oseront pas dire qu'elles n'ont pas compris ou poser une question. C'est pour cela que c'est une bonne chose, pour l'enseignement religieux, qu'une nonne vienne spécialement pour les instruire.

Toutes vous en remercient chaleureusement !



Nyingmapa Wishfulfilling Center

Référentes / Lucie Bouquet, Anh Duplat

Une nouvelle équipe logistique assure le bon fonctionnement du monastère.

Depuis de nombreuses années, Lobsang assure la logistique et l'aspect administratif du site. C'est avec lui qu'AMTM échange par mail en anglais tout au long de l'année pour avoir des nouvelles de vos filleuls. Depuis 2 ans, il partage sa vie 6 mois par an entre Katmandou et Bali où réside sa femme et son fils. En son absence et pour assurer la pérennité du bon fonctionnement du monastère, une nouvelle équipe s'est mise en place : Tashi Dorje (discipline), Pema Namgyal (courses), Ngodup Gyatso (courses + suivi des chantiers en cours + assistant de Tulku Jigme Rinpoche pendant ses déplacements) et Ugyen Thinley (chauffeur). Comme cette nouvelle équipe ne maîtrise pas l'alphabet romain et les mobiles n'intégrant pas le clavier tibétain, elle communique avec Lobsang par message vocal Viber ou WeChat. La communication au monastère se modernise !

Infos Générales

- ✗ Référent terrain pour cette mission : **Lucie Bouquet**
- ✗ Création du site / **1994**
- ✗ Soutien d'AMTM depuis / **1994**
- ✗ Nombre de résidents / **64**
- ✗ Nombre de parrainés / **18 (dont 5 indépendants)**
- ✗ Dons réguliers / **2**
- ✗ Argent «parrainage» remis / **5095 € (collectif : 2855 € / indépendants : 1240 €)**
- ✗ Nombre de courriers remis / **13**
- ✗ Chantier en cours / la somme de **2325€** (projet Alvarum) a été remise pour la rénovation de l'appartement de Lama Tamdin qui sera terminé d'ici quelques semaines

► Infos séisme. les maisons en brique du village de Sundarijal ont été détruites, 9 victimes au village, mais le monastère a tenu le coup. Gros dégâts dans la maison de Bishnu Maya, la didi du site. Les moines dorment tous dehors mais sont bien organisés.



1. De gauche à droite, 1^{er} rang: 1^{er} rang : Jigme Namgyal Dorje, Tulku Jigme Rinpoche, Khenpo Tsering La – 2^e rang : Thinley Gyatso, Tashi Dorje, Ngodup Gyatso, Ugyen Thinley, Lobsang.

2. 7 nouveaux moines attendant votre parrainage !

3. Hospitalité exemplaire sur ce site : les moines protègent notre buffet avec le sourire...



5

questions à... Tulku Jigme Rinpoche, Chef spirituel du Monastère

Point de vue d'un chef spirituel sur les attentats de Paris.

► Avez-vous entendu parler des attentats qui ont touché Paris en janvier dernier? Que pensez-vous de ces événements ?

Ce qui s'est passé est très triste. Il y a plus de gens qui influencent dans le mauvais sens plutôt que dans le bon. On ne peut plus rien faire pour ce qui s'est passé mais on peut faire un travail au niveau de l'éducation pour influencer dans le bon sens et pour que les enfants puissent choisir la voie de l'union.

► La liberté a-t-elle des limites ou non dans un pays démocratique?

C'est une très bonne chose que la liberté de parole et d'écriture existe en France mais ceux qui la pratiquent doivent être conscients qu'il y a beaucoup d'autres pays dans lesquels ça n'existe pas. Ils doivent donc la pratiquer en étant conscients des conséquences que ça peut entraîner pour eux.

► Que pensez-vous du mouvement Daesh ?

C'est un mouvement dangereux pour le monde. Ils ont choisi la voie de

la séparation et ils répandent de ce fait un message qui amène la division.

► Quelle attitude adopter face à ces événements ?

La meilleure attitude à développer est celle de la compassion. D'abord pour ceux qui ont commis ces actes et choisissent la voie de la violence car, par ignorance, ils se font mal surtout à eux-mêmes et ne s'en rendent pas compte. Ensuite, avoir de la compassion envers les victimes pour les aider à un départ serein. Si on se met en colère, on rend les choses plus difficiles, mais si on développe la compassion, on va vers la paix. La compassion est ce qui permet d'avoir l'esprit calme, apaisé, c'est la seule manière de se transformer avant de pouvoir transformer le monde.

► Faites-vous souvent des pratiques pour la paix dans le monde ?

À la fin de chaque pratique (prières), il y a systématiquement une dédicace et elles sont toujours pour la paix dans le monde et le bénéfice de tous.





Samyé Memorial Buddhist Vihara

Référentes / Nathalie Jauffret, Sylvie Marchand

À la ville ou à la campagne, 300 moines sont désormais répartis, suivant leur âge, sur deux sites.

Ies 166 plus grands continuent leurs études studieuses en classes préliminaires et shedra (cycle monastique) dans le site traditionnel de Katmandou. Ils parlent de mieux en mieux l'anglais, malgré le peu de temps dont ils disposent pour apprendre à lire et écrire notre propre alphabet. Moins nombreux, ils sont plus à l'aise dans leurs chambres et en parfaite santé, d'autant qu'ils pratiquent foot et cricket. Le deuxième site, dans la vallée de Pharping à Dollu, héberge 124 moines de moins de 13 ans, tous démunis et venus de campagnes très profondes. Des moines confirmés, détachés de Katmandou, les encadrent et leur apprennent à lire et écrire en tibétain et népalais. N'ayant aucune notion d'hygiène, 23 petits nouveaux avaient la gale. Tous ont reçu un drap neuf, une nouvelle chemise et le traitement adapté pour enrayer la contagion. La visite d'Amtm était bienvenue.

Infos Générales

- ✗ Référent terrain pour cette mission / **Nathalie Jauffret**
- ✗ Création du site / **1988**
- ✗ Soutien d'AMTM depuis / **1992**
- ✗ Nombre de résidents / **300**
- ✗ Nombre de parrainés / **59**
- ✗ Argent "parrainage" remis / **15 046 €**
- ✗ Nombre de courriers remis / **43**

► **Infos séisme.** Les moines sont saufs ; Le puits financé par AMTM il y a des années, leur donne l'accès à l'eau. Le bâtiment présente des fissures.



• Entretien avec... **Lhapka Gurung**, responsable administratif du Samyé

Lhapka, notre nouveau correspondant depuis un an est né à Dho Tharap dans une des vallées reculées du Dolpo. Ses deux sœurs et deux de ses frères vivent encore au village. Arrivé à Katmandou à l'âge de 9 ans, pour être scolarisé, il y fait ses études au collège jusqu'à la classe 12. En 2009, il est accueilli au Samyé, car 2 autres de ses frères y étaient déjà moines. Petit à petit, il s'est intégré au monastère, rendant au départ de petits services. Le Khenpo l'a remarqué pour son savoir-faire administratif et lui a confié, comme homme de

confiance, la succession de Monsieur Chophel qui a pris sa retraite. Il est très heureux de vivre sur place où il a sa chambre personnelle. Jeune, souriant, sympathique, toujours disponible, de la même génération que les moines, il comprend bien leurs besoins et a établi avec eux un lien de proximité qui lui permet d'être respecté en douceur. Car il faut un certain charisme pour se faire entendre de ce groupe important de moines. À la fois ouvert et très organisé, il fait ainsi le lien avec le Khenpo en cas de difficulté.

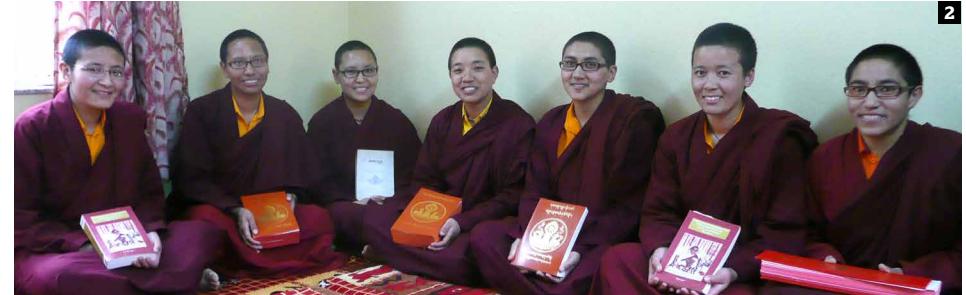
Lhapka a désormais la charge administrative de toute l'intendance du Samyé : budget, factures, gestion du personnel n'ont presque plus de secret pour lui. Motard, il se rend également au moins une fois par semaine à Dollu, pour gérer les besoins urgents de tous les résidents et surveiller la construction du bâtiment en cours. Dans quelques mois, celui-ci pourra accueillir dans de meilleures conditions les 124 jeunes moines et les nouveaux à venir.



1. La joie des moines de nous retrouver.
2. Un peu de foot en fin d'après-midi.
3. Distribution de chemises neuves.



1



2



1. Toilette à l'extérieur....
2. Présentation du livre étudié...
3. Les nonnes plus âgées s'expriment, Dawa traduit, Sabine écoute....
3. Après la toilette et avant les cours....

Samyé Memorial Nunnery (Dollu)

Référentes / Sabine Jauffret-Charbonnier et Nicole Collin

Ouverture des parrainages : Les filles auront la même éducation que les garçons.

Ia réputation de cette nonnerie s'est répandue au-delà du petit village de Dollu (sud-ouest de Katmandou). Aussi des petites filles des régions les plus reculées du Népal et de l'Himalaya, affluent, envoyées par leurs parents, pour bénéficier d'une éducation traditionnellement réservée aux garçons ! Elles sont déjà 155, âgées de 7 à 30 ans et chose assez rare, elles partagent les bâtiments avec les 124 jeunes moines venus du Samyé de Katmandou ! Filles comme garçons viennent de ces régions reculées où l'usage de l'eau est assez peu développé. Pourtant, nous avons pu constater que l'hygiène ne se vit décidément pas de la même manière au féminin et au masculin ! Sur les 124 garçons vus par les médecins, 22 avaient la gale alors que seule 1 fille était contaminée... Tous ont néanmoins été traités à l'identique et ont reçu un change de vêtement et de drap !

Infos Générales

- ✗ Référent terrain pour cette mission / **Sabine Jauffret-Charbonnier**
- ✗ Création du site / **2009**
- ✗ Soutien d'AMTM depuis / **2014**
- ✗ Nombre de résidents / **155 nonnes et 124 moines**
- ✗ Nombre de parrainés / **1**
- ✗ Argent "parrainage" remis / **70 €**
- ✗ Nombre de courriers remis / **1**
- ✗ **Nous avons besoin de vos parrainages !**

» Infos séisme. Le village de Dollu a été relativement épargné. L'eau qui manquait déjà, va faire davantage défaut.

4 questions aux... plus grandes nonnes

Femme et devenir Khenpo ?

► **En tant que nonnes, quelles sont les règles que vous devez suivre ?**
Il y a 5 règles principales dont 4 sont communes avec les garçons : (1) Assister à la Puja (prière rituelle) du matin et du soir dans le temple, (2) Ne pas utiliser de moyen de communication technologique, (3) Porter seulement du jaune, du rose et du rouge, (4) Se raser les cheveux une fois par mois. (5) La seule différence est que nous ne pouvons sortir du monastère qu'une fois par mois, alors que les garçons peuvent sortir comme ils le souhaitent.

► **Est-ce qu'une femme peut devenir Khenpo⁽¹⁾ ?**

Oui bien sûr, cela est possible !

► **Mais en avez-vous rencontrée ?**

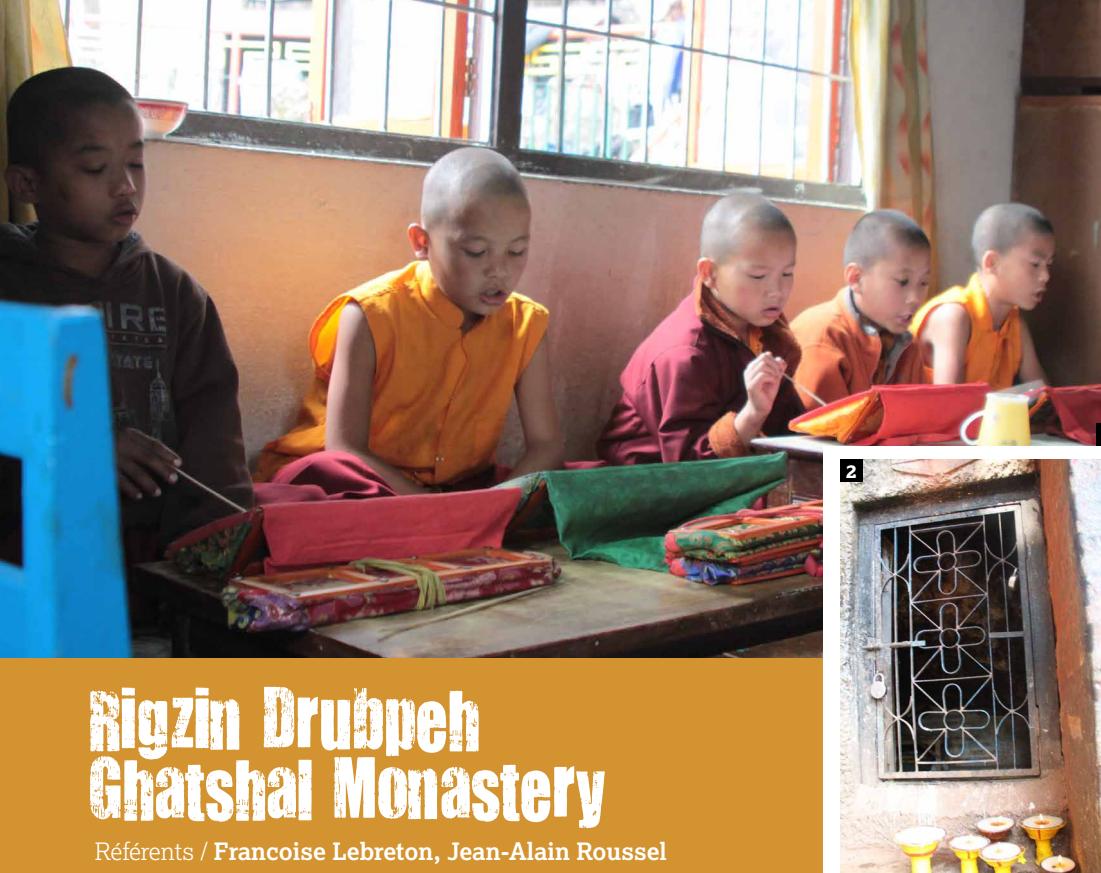
Silence entre toutes les nonnes qui se regardent et me disent... Non, nous avons entendu parler que cela existait mais

nous n'en avons jamais rencontrée... En fait, il existe une règle secrète qui fait que pratiquement aucune nonne ne peut devenir Khenpo. Car en réalité, après avoir terminé le cursus de 10 ans et accompli la retraite de 3 ans, il faut faire ses preuves en enseignant soi-même et cela pendant au moins 10 ans... Après il est transmis une autorisation secrète qui n'est pratiquement jamais donnée aux nonnes....

► **Savez-vous que dans ce lieu, vous aurez peut-être cette chance ?**

C'est vrai ? Nous ne le savions pas vraiment, mais cela nous réjouit... Oui si nous travaillons dur, nous le pourrons. Au début de notre apprentissage, nous ne pouvions pas lire les gros livres, alors qu'aujourd'hui cela nous semble facile... Plus on apprend et plus c'est intéressant et facile. ☺

(1) Moine ayant accompli sa formation et habilité à enseigner la totalité de ce qu'il a reçu.



Rigzin Drubpeh Ghatshal Monastery

Référents / Françoise Lebreton, Jean-Alain Roussel

Un peu d'Histoire...

La vallée de Pharping abonde en monastères. Haut lieu touristique et religieux, elle est considérée comme Sacrée par la présence de la grotte nommée Yangleshöd. L'Histoire nous raconte que le Grand Maître Indo-Pakistanaise Padmasambhava y a laissé ses empreintes de mains incrustées dans la pierre. Fondateur du Bouddhisme au Tibet et au Népal, il est le symbole vivant de cette philosophie. Ces évènements historiques sont une des raisons majeures pour laquelle des milliers de bouddhistes de l'Asie et du monde occidental, viennent à Pharping pour méditer et pour s'imprégner des bénédictions de ce lieu. Le site du RDGM a été construit sur cet endroit empreint de grande sagesse. Afin de faire perdurer cette tradition et donner du renouveau sur ce site, cinq nouveaux petits moines sont arrivés depuis peu et attendent votre parrainage.

Infos Générales

- × Référent terrain pour cette mission / **Françoise Lebreton**
- × Soutien d'AMTM depuis / **1994**
- × Nombre de parrainés / **37**
- × Nombre de dons réguliers / **3**
- × Argent "parrainage" remis / **8 930 €**
- × Nombre de courriers remis / **31**

Infos séisme. Le village de Pharping a été relativement épargné par le séisme. L'eau et l'électricité sont disponibles, mais les prix des denrées de base augmentent en raison de la pénurie.



1. Les 5 plus jeunes attendent votre soutien...
2. L'entrée de la grotte Yangleshöd.
3. Françoise, aidée de Tara Lama, recueille les interviews faites par Dominique avant de remettre l'argent de vos parrainages...
4. Ani Pazang, 79 ans témoigne...
5. Mémé Buri (82 ans) et Tsultrim Gonpo (75 ans) : sourires d'anciens qui ont pourtant bien souffert....



Culture tibétaine / Paroles d'Anciens...

Cette année, j'ai souhaité recueillir le témoignage de vie de nos anciens parrainés au moment de l'invasion chinoise. Ils sont les derniers témoins de cette période. Destruction de leur culture, de leur pays et de leur famille, ils ont dû survivre après cela. Certains ont encore beaucoup de difficultés à en parler, d'autres plus à l'aise, aussi pour se soulager un peu, ont pu s'exprimer. Tous ont quitté famille, maison et bétail pour échapper à la mort. Ils ont fui avec la terreur au ventre, en Inde d'abord, car la plupart des camps de réfugiés y étaient installés. Il a fallu s'adapter à un climat et à une nourriture radicalement différents, et comme ils ne connaissaient pas la langue, ils sont

repartis de zéro, acceptant les travaux les plus durs, comme casseurs de cailloux. Certains ont vu des membres de leur famille tués sous leurs yeux. « Je devais avancer, car si je m'arrêtai j'aurais été tué aussi », « Des moines ont été arrêtés dans le monastère pendant les prières, certains ont été fusillés, j'ai vu tout cela car je me cachais »... Voici une vingtaine d'année qu'AMTM parraine ces Tibétains qui aujourd'hui coulent des jours plus tranquilles. Merci à vous de leur permettre de vivre décemment et de pouvoir continuer à pratiquer leur croyance en toute liberté. Le tremblement de terre ajoute à leur traumatisme, mais nous sommes sûrs, que là encore, ils sauront s'adapter...



Maison AMTM

Référente / Nicole Collin

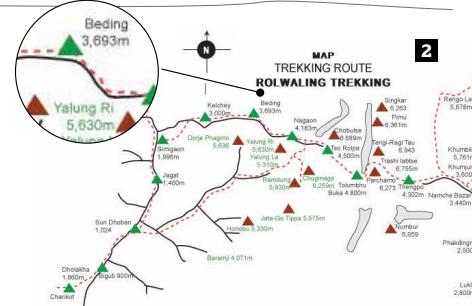
Le cursus scolaire au Népal (niveaux scolaires, diplômes, établissements).

Primaire : classes 1 à 5. **Secondaire** : classes 6 et 7. **Secondaire high school** : classes 8 à 10 entérinées par un examen national de fin d'études (SLC). L'accès aux études supérieures se fait dans les classes 11 et 12 du collège ou bien à l'université. Il faut 3 ans pour obtenir le titre de Bachelor (12+3), 2 ans d'études et une année de thèse pour le titre de Master (12+5, diplôme népalais). Les écoles gouvernementales sont établies dans tout le pays et gratuites jusqu'en classe 5. Mais le plus souvent, les professeurs ne bénéficient pas d'une formation suffisante. Leur salaire est faible avec des retards de paiement, ce qui explique un absentéisme important. Aussi, vous comprendrez pourquoi les parents de vos protégés, même pauvres, préfèrent que leurs enfants aillent dans les écoles privées, établies uniquement dans les grandes villes. L'enseignement y est en général d'un bon niveau, mais le coût des scolarités élevé.

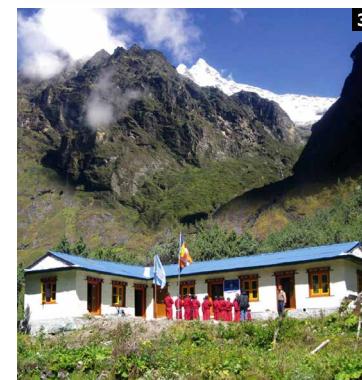
Infos Générales

- × Référent terrain pour cette mission / **Sabine Jauffret-Charbonnier**
- × Création du site / **2008**
- × Début des parrainages / **2008**
- × Nombre de parrainés / **63**
- × Argent « parrainage » remis / **15 250 €**
- × Nombre de courriers remis / **35**

Infos séisme. Hormis la frayeur des résidents, la Maison n'a subi que de faibles dégâts : panneau solaire et tank à eau endommagés, fissures au 1^{er} étage où se trouvent les chambres et la pharmacie. Par ailleurs, la plupart des constructions avoisinantes ont été détruites, offrant un spectacle de « fin du monde » !



1. Les jeunes parrainés de la Maison AMTM.
2. Carte de Rolwaling avec le village de Beding.
3. Le monastère-école de Rolwaling.
4. Écoliers dans leur classe.
5. Emploi du temps d'une journée.



5		
<i>Swing my sitting boy home</i> Rolwaling Sangay Choling Monastery School Gangtok, Sikkim, India No. 1, Chokha, Phuentsholing		
<i>Daily Routine</i>		
S.No.	Programme	Time
1	Assaking	6:00 AM
2	Morning Pray	6:30 AM - 7:00 AM
3	Breakfast	8:00 AM
4	Praying & Reading Practice	9:00 AM - 10:00 AM
5	Morning Break	10:00 AM - 10:15 AM
6	Nepali Language	10:15 AM - 11:00 AM
7	Tibetan Language	11:00 AM - 12:00 PM
8	Lunch Break	12:00 PM - 1:00 PM
9	English Language	1:00 PM - 2:00 PM
10	Hand Writing	2:00 PM - 3:00 PM
11	Tea Break	3:00 PM - 3:30 PM
12	Speaking & Other Class	3:30 PM - 4:00 PM
13	Leisure Time	4:00 PM - 7:00 PM
14	Self Study	7:00 PM - 8:00 PM
15	Dinner	8:00 PM
16	Bed Time	9:00 PM

• Entretien avec...

Lama Ngawang Tenzin,
responsable d'un Monastère-école dans la chaîne himalayenne

« Originaire de la vallée de Rolwaling, formant la frontière avec le Tibet et au pied du Mont Gauri Sankar (7146m), j'ai créé en 2010 une école mi laïque mi religieuse, alliant les besoins du monde moderne aux principes moraux et spirituels du Bouddhisme. En effet, je souhaite d'une part, permettre une éducation qui développe à la fois la connaissance et l'éthique, pour le bénéfice de tout le genre humain, et d'autre part, apporter aux enfants des montagnes une éducation de qualité équivalente à celle des enfants des villes. L'école accueille et loge

gratuitement les enfants. De leur côté, les parents désireux d'un avenir meilleur pour leurs enfants, ont créé une association de villages. Celle-ci récolte les dons des étrangers venus visiter la région et sert à nourrir et à vêtir les enfants. Située à Beding à presque 3700m, cette école primaire compte pour le moment 17 élèves pensionnaires ; Sa capacité maximale sera d'une trentaine voire d'une quarantaine d'enfants. Il y a 3 niveaux de classe, on y enseigne l'anglais, le népalais, le tibétain, le sanscrit, les textes et les rituels bouddhiques.

En 2014, nous avons obtenu l'agrément du gouvernement, ce qui nous permet d'avoir un enseignant rémunéré pour la partie laïque et d'ouvrir plus de niveaux de classe ; Nous pourrons enseigner jusqu'à la classe 5 (cf. page de gauche, l'équivalence des niveaux). Pour la partie religieuse, suite à notre demande, un enseignant venant d'un monastère prestigieux du sud de l'Inde doit arriver en avril. »

3 parrainages AMTM soutiennent cette école depuis 2012, un quatrième serait le bienvenu !



Buddha Academy Boarding School

Référentes / Nathalie Jauffret, Sylvie Marchand

Première journée de vacances.

L'école a fêté cette année son 25^{ème} anniversaire. Cependant la relève est difficile, après le départ du couple fondateur. L'école accueille 580 élèves (680 l'an dernier), car il n'y a eu aucune admission. Le fils de Dorjee Namgyal, Tenzin Tharchin Lama, s'occupe toujours avec bienveillance et vigilance de vos parrainages, conscient de l'aide que nous apportons et répétant inlassablement aux enfants : « *If you work hard, there is surely a better future for you.* » Car au Népal, 17% des enfants de 6 à 14 ans proviennent de minorités ethniques, de basses castes ou de régions reculées et ne sont pas scolarisés.

Interviews, dessins puis distribution de jus de fruits sont au programme d'AMTM. Et comme nous arrivons le dernier jour des examens (date fixée suivant le calendrier lunaire), les enfants sont en « color day » et non en uniforme. Pour eux, foot, basket, osselets, une vraie journée de détente en attendant les résultats de l'année scolaire !

Infos Générales

- × Référent terrain pour cette mission / **Nathalie Jauffret**
- × Création du site / **1992**
- × Soutien d'AMTM depuis / **1996**
- × Nombre de résidents / **580**
- × Nombre de parrainés / **89**
- × Argent "parrainage" remis / **22 728 €**
- × Nombre de courriers remis / **58**

► **Infos séisme.** Staff et enfants sont en sécurité et ont dormi les premiers jours dans la grande cour sur le terrain de basket ; Les réserves d'eau et de nourriture sont correctes.



2



3



4

Thème / La bibliothèque, un lieu essentiel pour les études...

La bibliothèque du Buddha Academy est ouverte aux petites classes, tous les jours de 9 heures à 12 heures, par tranche d'une heure pour chaque classe. À 9 heures, les enfants des classes 1 peuvent venir étudier, à 10 heures les enfants des classes 2, à 11 heures les enfants des classes 3, à 12 heures ceux des classes 4 et 5.

Pendant une heure et sur place, chaque enfant peut travailler tranquillement, avec l'aide de la bibliothécaire, ou lire tout simplement à sa convenance. Tout l'après-midi est réservé aux adolescents des classes 6 à 10. Ces derniers ont la possibilité d'emprunter des livres pour une semaine.

Tous les manuels (mathématiques, sciences, nouvelles, littérature, géographie, histoire ...) sont en anglais et en népalais. Car c'est une des grandes particularités de

cette école que de dispenser l'enseignement de toutes les matières en anglais, à l'exception des cours de népalais bien sûr ! Ainsi les enfants deviennent facilement bilingues. Une chance supplémentaire, après l'obtention du diplôme national du SLC sanctionnant la fin de la classe 10, de réussir leur vie future ! Beaucoup voudraient bien ensuite poursuivre leurs études dans les classes 11 et 12, classes préliminaires d'admission à l'université pour faire un Bachelor ou un Master. Au total, 7 ans d'études supérieures difficiles et pas toujours nécessaires au Népal pour trouver son premier job ! Un bon SLC obtenu au BABS est déjà formidable. Chacun peut alors retourner dans son village très instruit et à son tour enseigner à la nouvelle génération.



Rigzin Phodrang Buddhist Temple et Dzatrul

Référente / Marie Couturier-Tousche

2 mois avant l'emménagement dans le nouveau bâtiment...

La visite du Rigzin Phodrang Monastery nous a permis de rencontrer le responsable Khyungtrul Rinpoche et son épouse, rentrés de voyage de Taïwan la veille, afin de pouvoir nous accueillir. L'équipe AMTM découvre l'avancement des travaux du nouveau bâtiment ; Malgré quelques retards, l'emménagement est prévu dans deux mois environ ; Les jeunes moines vont pouvoir être logés décentement, dans des dortoirs et des chambres bien aménagés avec de nouveaux lits, matelas et couvertures et un nombre suffisant de sanitaires et de douches ce qui va leur changer la vie ! Un réfectoire et une cuisine occuperont également le rez-de-chaussée, un étage est réservé pour les invités et le dernier étage est consacré à une salle de prières. Grâce à votre grande générosité, AMTM a été très heureuse de participer à ce projet et nous vous en remercions de tout cœur.

Infos Générales

- × Référent terrain pour cette mission : **Sabine Jauffret Charbonnier**
- × Crédit du site / **1980**
- × Soutien d'AMTM depuis / **1996**
- × Nombre de résidents / **40 dont 10 retraitants**
- × Nombre de parrainés / **23 et 8 indépendants**
- × Argent "parrainage" remis / **3 785 € (incluant les 8 indépendants Ralo) et 2 220 € indépendants Dzatrul**
- × Nombre de courriers remis / **13**

► **Infos séisme.** Les moines vont bien, ils dorment à l'extérieur sous la tente.



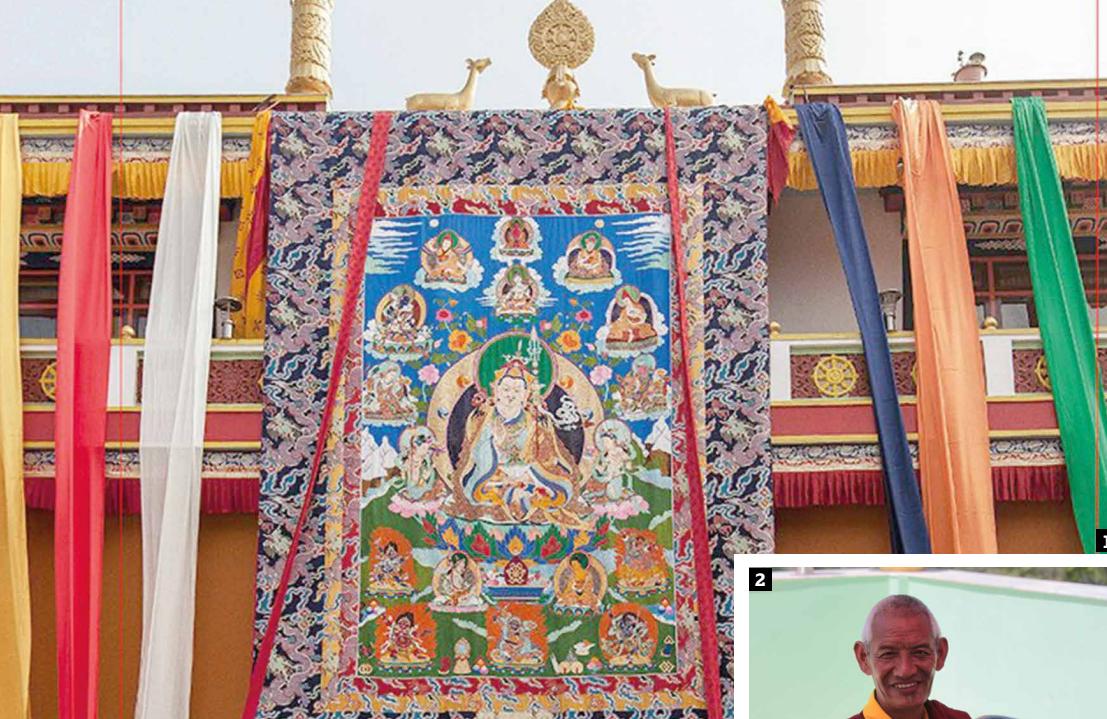
Entretien avec...

Khandro La, épouse de Khyungtrul Rinpoche

Khandro La, nous parle de Khyungtrul Rinpoche, son mari.

Khyungtrul Rinpoche consacre entièrement sa vie aux autres. Il considère toutes les personnes du monastère comme sa famille et en a la responsabilité tant sur le plan spirituel que matériel. Afin de préserver la qualité de vie dans le monastère, il souhaite limiter le nombre de moines à cinquante. Actuellement 30 moines dont une majorité d'enfants vivent au monastère, 10 effectuent la retraite traditionnelle. Il a également la responsabilité d'un monastère de 70 personnes au Tibet, il ne peut pas s'y rendre mais leur envoie régulièrement ce dont ils ont besoin. Plusieurs fois dans l'année, il répond aux demandes et se rend dans les villages reculés du Népal, du Mustang et du Bhoutan où il donne des initiations et participe à des cérémonies spéciales de protection afin de favoriser les récoltes. Ses visites sont très attendues, elles sont précieuses

et reconfortantes pour ces populations très défavorisées. C'est lors de ses voyages qu'il recueille certains enfants abandonnés par leur famille. Chaque année, il voyage à l'étranger, à Taïwan, en Inde et aux USA où il a de nombreux disciples à qui il donne des enseignements. Ce sont des donateurs qui lui permettent d'assurer la bonne marche des lieux dont il a la responsabilité. Quand il le peut, il participe à une cérémonie de longue vie bien particulière qui remonte aux origines du Bouddhisme, ce rituel consiste à rendre la liberté à des poissons destinés à être tués pour la nourriture. Et lorsqu'on demande à Khandro La, ce qui le rend heureux, elle nous dit, « Heureux, je ne sais pas exactement... ce que je peux dire c'est que quoi qu'il se passe, il demeure toujours équanim et montre de la bienveillance à l'égard de toutes les personnes qui le rencontrent. »



Od Sal Chöling

Référente / Dominique Hélo

Déjà 10 ans !

A la demande de ses amis du Tsum, Lama Sherap Tendar, fondateur de Od Sal Chöling, a organisé selon la tradition tibétaine le 10^{ème} anniversaire de son monastère. Pour une telle célébration, il a fallu tout faire et à chacun son travail : Lama Sherap Tendar a créé les 13 masques de danse qui représentent les 13 manifestations de Guru Rinpoche (cf photo 2), les moines ont réalisé les tormas de protection et élaboré en bonbons tous les signes auspiciés ! Un vrai travail communautaire.

Pour la pièce maîtresse, la Thangka de Guru Rinpoche qui a été déroulée du haut du monastère, il a fallu 3 ans pour la tisser. Constituée d'une association de brocards ayant servi à différentes cérémonies, c'est une véritable pièce précieuse. La célébration a duré 2 jours et 1000 personnes du Tsum, de Nubri et de Malaisie sont venues partager ce moment unique.

Infos Générales

- × Référent terrain pour cette mission : **Dominique Hélo**
- × Crédit du site / **2005**
- × Soutien d'AMTM depuis / **2006**
- × Nombre de résidents / **72**
- × Nombre de parrainés / **11**
- × Argent "parrainage" remis / **2 810 €**
- × Nombre de courriers remis / **11**

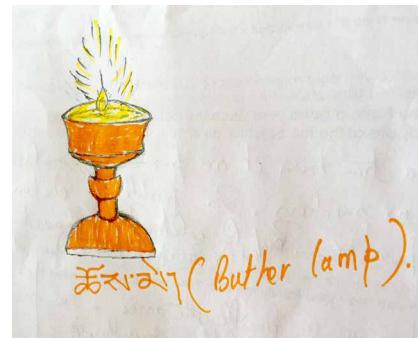
► **Infos séisme.** Tous vont bien, certains murs des bâtiments sont fissurés et le portail est endommagé.

1

2



INTERNATIONAL
YEAR OF LIGHT
2015



Thème / La lumière

« En proclamant 2015, Année internationale de la lumière et de ses applications, les Nations Unies ont reconnu l'importance de la sensibilisation mondiale sur la façon dont la lumière et les technologies associées peuvent promouvoir le développement durable et apporter des solutions aux défis mondiaux que sont l'énergie, l'éducation, l'agriculture et la santé. » (Extrait d'une parution du site officiel de l'Unesco). La lumière joue un rôle essentiel dans notre vie quotidienne et j'ai voulu en savoir un peu plus pour nos parrainés du Népal : voici quelques extraits des réponses qui nous ont été faites : Choejor : « La lumière guide les personnes pour marcher sur le chemin », Kunzang Gyatso : « J'aime la lumière du soleil ; La lumière est tout ! Sans lumière nous ne pouvons rien faire », Namkha Khunken : « L'éducation, une bonne éducation et une vie réussie sont la Lumière de la vie »,

Sherap Dorjee : « La Lumière c'est l'éducation et la connaissance », Palden Dorjee : « la Lumière est dans le Dharma ; elle aide à développer la compassion, la Lumière en soi pour la distribuer à tous les êtres », Urgen Dorjee : « L'éducation est le symbole de la lumière ; Sans éducation et sans connaissance nous sommes aveugles... » À la lecture de ces extraits, je me suis posée la même question et j'en suis arrivée à cette même conclusion : La lumière, c'est aussi l'accès à l'éducation ! Les différentes actions d'AMTM vont pleinement dans le sens de l'amélioration des conditions de vie nécessaires à une meilleure éducation ! À ce titre, cher parrain et chère marraine, je vous remercie de contribuer à leur donner un avenir meilleur ! Et vous si vous deviez définir la lumière, en un mot, un symbole ?



Avant, pendant et après le séisme ; AMTM est là grâce à vous...



Merci !!!